

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【東排灣語】 國小學生組 編號 2 號

masan drail a kakedriyan

kasicuacuayan, izua tacekeljan a caucau ana lemingau aravac a macidilj a aljak. aicu a kedrikedri nu qemuin a vat na siyak sa kesay, meqaljemeqem a paruta zarami, qau, kavuljan a kina ta tjaljayan na siyak, manu kaqiljiyan sa tvelay na kina, “ aku izua u vate na siyak, sau kavulji ti su vuvu vavayan. ”

pasusuan a kay na kina sa kavulji a vuvuvavayan, ljakua tjumlahjan a vuvuvavayan; “ a titjama ki izua vat na siyak. ” qau kavuljan a kama ta vat na siyak. ljakua, manu mayatucu a kama, “ vaiku a kemim ti sukaka, tjara izua nimadju. ”

qau, vaik a mata kaka, sa tjemumalj tu sinau timadju na kama a kemavulj ta vat na siyak. a kaka na saljivalau a mudingan sa qivu, “ neka nu namaitazua nemanga, vaiku a kemavulj ti ina, tjaraizua nimadju! ” qau, vaik za kedrikedri a mata kina kemaljulj. avanazua matjalau anga kina, giringi timadju, “ nu neka ki neka, gunggung! aku sun a venalid aravac a mangtjez a kemavulj tazua namaitazua nemanga? ”

kiljingan a maitazua za kedrikedri, masitjalavan a qivu, “ nanguaq! kemasitucu ljaki nima nemangamanga, u caven! ” masitjalavan, semeljudj ta

siqunu sa vukevuki a djilj nimadju. manu, aza nalemingau a kedrikedri masan drail i sauniuni. qau, a drail tucu tjaljatjenglayan a cemakau sa kan ta nemangamanga na qaliquali, avanzua kinasizuan naicu tjaucikel.

tukui anemaya sun a venarung tucu a tjaucikel? nu tja varungen a gemalju, izua za paqulidan tu kedri. akumaya nuaya itjen, azua kakedrian na lemangeda taicu tjaucikel, sa nasa paqayam tuki uri masusu a paqulid, ljakua inika sumavanen nua sikatacekeljan, nu matjaima a kemavulj kaqiljian, sipazazuruzurng, inika rukuzen a pasemalaw a temulu. makuda pavayan tua vat nua siak, sa qayami a remumed, tuki urika namaya tua alju kina qaljemeqem.

孩子變猴子

有一戶人家有個非常頑皮的孩子。這孩子聽說只要把南瓜子搗碎煮一煮，便會甜如砂糖，於是，他便向母親索取南瓜的種子，結果他母親回絕說：「我哪有南瓜種子，你去向祖母要好了。」

孩子依言到祖母那兒去要，但祖母告訴他說：「你的父親才有南瓜種子。」接著孩子便去向父親要南瓜種子。可是，父親卻說：「你去找哥哥吧，他一定有。」

於是，這頑皮的孩子就到哥哥那裡，他向哥哥說，是父親讓他來要南瓜種子。哥哥露出一臉困惑的神情說：「我沒有那種東西，你去向母親要好了，他一定有！」

因此，這孩子再度到母親那兒去請求。這回母親生氣了，大聲斥責他說：「沒有就是沒有，傻瓜！你怎麼一次又一次地來要那種東西？」

孩子經這麼一罵，心中氣憤難平地說：「好！以後不管是誰的東西，我都要偷！」生氣之餘，他抓起了刀子就往自己的屁股刺進去，結果，頑皮的孩子一下就變成了猴子。現在的猴子最喜歡偷吃人的東西，據說就是由此而來的。